



R1

Participant's report to the National Nominating Authority and the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report¹ in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
 - and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)
- within the given deadline.

¹ Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

1. Reporting

Name of the workshop participant	Andrienne Skjold
Institution	Rothaugen Skole, a secondary School in Norway, invited by Eli Moe
E-mail address	Andrienne.Skjold@gmail.com
Title of ECML project	Language in Subjects
ECML project website	https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2016-2019/languageinsubjects/tabid/1854/language/en-GB/Default.aspx
Date of the event	18 th – 19 th October
Brief summary of the content of the workshop	We enjoyed good lectures. We worked in small groups trying out grids to build up awareness on language challenges in subject classes.
What did you find particularly useful?	I enjoyed the lectures presented in the network. Even though a lot of the content was not completely new to me, it was still good to be reminded of the theoretical background of our subject, second language teaching. I found Mr. Beliard's mention of the hidden curriculum very accurate, and to the point. I found working with the grids quite challenging, but still interesting. Honestly, I am not sure I will be able to use the grids, except from maybe grid 4, which I really liked. But still, I think my awareness of the problems my students face as they enter ordinary subject classes, is a bit stronger now after having come back from the network. I also enjoyed Susan Ballinger's lecture a lot.
How will you use what you learnt / developed in the event in your professional context?	The school where I teach has approximately 600 students, and a high prosentage of these have another first language than Norwegian. My colleague, Kristin Fagerheim, and I have been given some time by the pedagogical administration at our school to give a lecture on language in subject classes to the whole school next week.
How will you further contribute to the project?	Together with my dear colleague, Kristin Fagerheim, I have just finished writing a schoolbook, "På høyden" aimed at teaching newly arrived second language learners (age 13 – 15) Norwegian BICS and CALP language by including a lot of texts on different subjects. I guess this is my largest contribution to what the ECML's project "Language in Subjects" is also mainly supporting. I will in the near future have many possibilities to talk to teachers about language awareness in subject classes, and having attended this ECML-network was just perfect for me at this special time.
How do you plan to disseminate the project? - to colleagues - to a professional	Connected to the promotion of our book, my colleague, Kristin Fagerheim, and I will probably give quite a few speeches about language learning in subject classes. Where it comes natural, we will refer to ECML's web site. We are also about to start writing a masters degree theses on second

association - in a professional journal/website - in a newspaper - other	language learning in introduction classes, and I will certainly read and probably also refer to the ECML's publications on the topic. If Eli Moe is willing I will ask if she can guide me sometimes through my work on my masters theses.
---	--

2. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

«Developing language Awareness in Subject Classes» er et prosjekt som ECML (European Center for Modern Languages) har arbeidet med fra 2016. For at skolelever skal mestre skolefagene, må de kunne ha et godt grep om det akademiske språket slik det blir brukt i klasserommet. Prosjektet har til hensikt å avhjelpe faglærere med praktiske verktøy slik at de kan identifisere hindringene som andrespråkselever møter på og slik bli bedre i stand til å støtte elevene.

Prosjektet ønsker å bidra til at elever skal møte kvalifiserte faglærere med høy bevissthet omkring den viktige rollen som språket spiller for elevenes generelle skoleprestasjoner. Slike faglærere vil være støttende og skape en høyere bevissthet også hos elevene for hvor viktig språket er for kunnskapservelse. Faglærere med høy språklig bevissthet vil kunne bidra til at hele skolekulturen på en skole kan stykes ved at språklærere samarbeider med faglærere. Språklærere kan være behjelpelig med råd og veiledning til faglærere om hvordan også faglærere kan støtte elever som sliter faglig fordi de fremdeles ikke har utviklet et godt nok akademisk språklig nivå på andrespråket.

Det er hevet over enhver tvil at språkkunnskaper ikke bare er et gode i seg selv, men et verktøy som elevene trenger for å samhandle med venner på skolen, og som gjør elevene i stand til å forstå innholdet i alle skolefagene. Alle faglærere bør være seg bevisste at de også er andrespråklærere!

Anbefalt lesing :

<https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2016-2019/languageinsubjects/tabid/1854/language/en-GB/Default.aspx>

<https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/LanguageDescriptors/tabid/1800/Default.aspx>